

241: Unlimited Spanish Podcast

Comida de verano

- *Quiero algo ligero y refrescante.*

¡Hola a todos!

Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com.

Quiero ayudarte a hablar español fluidamente.

¡Hablar español es más fácil de lo que parece!

Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Aprovechando que hace calor, voy a hablar de comidas propias del verano como las ensaladas o el gazpacho. Un vocabulario perfecto si vas a un restaurante en verano.
- A continuación, un exclusivo punto de vista para practicar la gramática. Esta vez en pasado singular y plural.

Recuerda que puedes conseguir el texto del episodio en

<http://language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast>

Muy bien. En el episodio anterior hablé sobre expresiones que se utilizan cuando hay calor. En este

Испанский через истории

= Еда летом

- *Хочется чего-то легкого и освежающего.*

Привет всем!

Я Оскар – основатель unlimitedspanish.com.

Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно.

Говорить по-испански это проще, чем кажется!

Просто используй адекватный материал и техники.

Сегодня в эпизоде:

- Пользуясь тем, что жарко, я расскажу о таких блюдах, свойственных лету, как салаты и гаспачо. Идеальная лексика, если летом идёшь в ресторан.
- Далее, эксклюзивный урок точки зрения для тренировки грамматики. На это раз в прошлом единственного и множественного числа.

Не забудьте, что тексты с переводом можно найти на:

Отлично. В предыдущем эпизоде я говорил о выражениях, которые используются, когда жарко.

241: Unlimited Spanish Podcast

episodio, vamos a ver tipos de comida que son típicos durante el verano. No voy a entrar en detalle sobre cómo se prepara cada uno porque sería muy extenso y además quizás demasiado específico, pero sí que mencionaré algunos ingredientes.

Mi idea es que al menos puedas recordar el nombre de algunos de estos platos que puedes pedir en cualquier restaurante en verano.

Primero de todo, hay que diferenciar entre la comida pesada (heavy en inglés) y por tanto comida más propia de invierno, respecto de la comida más ligera (light). La palabra “ligera” en este contexto indica que es una comida más fácil de digerir y por tanto más apropiada para la época de calor.

Sin embargo, a los seres humanos nos gustan las contradicciones, y por supuesto, en pleno verano y con las vacaciones, mucha gente come demasiados platos pesados. Luego vienen los problemas de sobrepeso pero eso es otra historia.

Otra palabra que se utiliza mucho en verano es “refrescante” (refreshing en inglés). Se utiliza normalmente para bebidas pero también la puedes utilizar para ciertas comidas. Puedes entender “refrescante” como que ayuda a combatir el calor.

Испанский через истории

В этом эпизоде мы увидим еду, характерную для лета. Я не буду вдаваться в детали о том, как готовится каждое из них, иначе это было бы слишком долго и, наверное, слишком специфично, но я упомяну некоторые ингредиенты.

Идея в том, чтобы вы могли, по крайней мере, запомнить названия некоторых блюд, которые можно заказать летом в любом ресторане.

Прежде всего, нужно различать тяжелую еду и потому более свойственную зиме, и лёгкую.

Слово «лёгкая» в данном контексте указывает на то, что такую еду проще переварить, поэтому она более подходит для сезона жары.

Однако нам, человеческим существам нравятся противоречия и, естественно, в разгар лета, на каникулах многие едят слишком много тяжёлой еды. Потом приходят проблемы с лишним весом, но это уже другая история.

Ещё одно слово, которое часто используется летом это «освежающий». Обычно она используется с напитками, но её можно использовать и с определёнными блюдами. Ты можешь посчитать «освежающим» то, что помогает бороться с жарой.

241: Unlimited Spanish Podcast

Si vas a un restaurante y quieres comer una comida ligera, lo normal, como primer plato, es pedir una ensalada. La ensalada más típica es la ensalada verde, que básicamente contiene lo más típico de una ensalada: lechuga, tomates, cebolla, etc.

Evidentemente hay muchos tipos de ensaladas. Un tipo que es bastante popular en algunos sitios es la ensalada de pasta. Básicamente se utiliza un tipo de pasta en forma de espiral que se cocina, se deja enfriar y se sirve fría. Normalmente se combina con otros ingredientes, como por ejemplo tomate, lechuga, aceite, etc. A veces lleva un poco de salsa. A mí me gusta bastante este plato y entra bien. “Entrar bien” significa que se come o se bebe con facilidad.

Y hablando de ensaladas, o mejor dicho, ensaladillas, también tenemos la ensaladilla rusa. Ahora mis oyentes de Rusia deben estar escandalizados diciéndo: Nooo Òscar, no se llama así. Se llama ensalada Olivier. Sí, lo sé. Me lo explicó mi amigo Dmitry cuando visité Rusia.

En España se conoce como Ensaladilla rusa y en Rusia como ensalada Olivier. A mí no me importa el nombre, lo importante es que esté buena. La ensaladilla rusa contiene como ingrediente principal la patata. También se añade huevos (eggs en inglés), zanahorias (carrots), mayonesa, etc.

Испанский через истории

Когда идут в ресторан и хотят лёгкой еды, на первое обычно заказывают салат. Самый распространённый салат – зелёный, который, в основном, содержит самые обычные ингредиенты: салат-латук, помидоры, лук и прочее.

Очевидно, что есть много видов салата. Один из популярных в ряде мест — это салат из макарон. Как основа используются макароны в форме спирали, которую готовят, оставляют остыть и подают холодным. Обычно это комбинируется с другими ингредиентами, как, например, помидор, салат, масло и пр. Иногда туда добавляют немного соуса. Мне нравится это блюдо – «неплохо входит». Это означает, «хорошо идёт».

И, говоря о салатах, или точнее, о картофельных салатах, у нас есть русский салат. Сейчас мои слушатели из России должны быть возмущены: Неет, Оскар, он называется не так. Он называется салат «Оливье». Да, я знаю. Мне объяснил мой друг Дмитрий, когда я приезжал в Россию. В Испании он известен, как русский салат, а в России, как салат «Оливье». Для меня неважно, как он называется, важно то, что он вкусный. Русский салат в качестве основного ингредиента содержит картошку. Туда также добавляют яйца, морковь, майонез и пр.

241: Unlimited Spanish Podcast

Por cierto, también existe la ensalada de arroz, que básicamente es lo mismo que la ensaladilla rusa pero con arroz. Se sirve fría y también es muy buena.

Otro plato muy típico de verano, y además muy refrescante, es el gazpacho. Este plato proviene de Andalucía. Es una especie de sopa fría que tiene el tomate como ingrediente principal. También se añade un poco de pimiento verde (green pepper en inglés), pepino (cucumber), ajo (garlic en inglés), sal, aceite de oliva y agua en su variante más sencilla. Puedes buscar la receta en internet y prepararlo tú mismo en casa. Te lo recomiendo. Es muy bueno y nutritivo.

Hay un plato muy parecido al gazpacho que se llama salmorejo. La diferencia es sutil ya que también es una sopa fría basada en el tomate. Es más consistente y utiliza pan. Tanto el gazpacho como el salmorejo son muy sabrosos.

La creatividad para comer platos refrescantes no tiene límite. Un ejemplo: el melón con jamón. Sí, has oído bien. Melón frío con jamón. Como el melón es dulce y el jamón salado, hacen un buen contraste y cuando hace bastante calor ayuda a combatirlo. A mí me gusta bastante, aunque siempre pienso que esta mezcla de fruta con según qué segundos platos quizás no es la mejor idea.

Испанский через истории

Кстати, существует ещё рисовый салат, который в основе - то же самое, что русский салат, но с рисом. Он подаётся холодным и тоже неплох.

Другое характерное летнее блюдо, и к тому же очень освежающее, это гаспачо. Это блюдо родом из Андалусии. Это что-то типа холодного супа, в котором помидоры – главный ингредиент. Также добавляется немного зелёного перца, огурец, чеснок, соль, оливковое масло и вода, в своём самом простом варианте. Можете поискать рецепт в интернете и приготовить себе дома. Советую. Это вкусно и питательно.

Есть похожее на гаспачо блюдо, которое называется "salmorejo". Разницы небольшая, поскольку также используется холодный суп с томатной основой. Он более густой, и там используется хлеб. И гаспачо, и сальморехо очень вкусные.

Изобретательность в освежающих блюдах не имеет границ. Пример: дыня с хамоном. Да, вы хорошо расслышали. Холодная дыня с хамоном. Поскольку дыня сладкая, а хамон солёный, они хорошо контрастируют, и когда стоит сильная жара, помогают с ней бороться. Мне очень нравится, хотя я всегда думаю, что эта смесь фрукта и второго блюда, возможно, не лучшая идея.

241: Unlimited Spanish Podcast

Por cierto, uno de los platos estrella de la cocina española es la tortilla de patatas. Se come todo el año, pero en verano se puede comer fría. Se prepara y se deja enfriar en la nevera. Es refrescante y deliciosa.

La fruta también es muy importante en verano. Aparte del melón que he mencionado antes, se come mucha sandía. Por supuesto las cerezas son también muy populares. Toda esta fruta es mejor comerla bien fría de la nevera.

Bien, pues después de hablar de toda esta comida, espero que no estés hambriento :) Yo sí lo estoy un poco. Comeré algo al terminar el episodio.

Punto de vista

Muy bien, pues ahora vamos a pasar a hacer un pequeño punto de vista. Este ejercicio sirve para mejorar tu gramática, ya que te contaré la misma historia dos veces pero cambiando un aspecto gramatical. Simplemente escucha e intenta distinguir las diferencias entre las dos historias.

Vamos a practicar el pasado en tercera persona

El año pasado el señor Olivier viajó a España para probar la cocina española. Como era verano, no quiso

Испанский через истории

Кстати, одно из звёздных блюд испанской кухни, это “tortilla da patatas”. Её едят весь год, но летом её можно есть холодной. Её готовят и охлаждают в холодильнике. Она освежающая и вкусная.

Фрукты тоже важны летом. Помимо дыни, которую я упомянул ранее, едят много арбузов. Естественно, черешня тоже очень популярна. Все эти фрукты лучше всего есть, когда они как следует охладилась в холодильнике.

Ну, что ж, после разговоров обо всей этой еде, надеюсь, что ты не голоден. Я – да, немного. Съем что-нибудь по окончании эпизода.

Точка зрения

Отлично, теперь перейдём к небольшой точке зрения. Это упражнение служит для тренировки грамматики, поскольку я расскажу одну и ту же историю дважды, но изменяя грамматический аспект. Просто слушайте и постарайтесь выявить различия в двух историях.

Потренируем прошедшее время в третьем лице

В прошлом году сеньор Оливье поехал в Испанию, чтобы попробовать испанскую кухню. Поскольку

241: Unlimited Spanish Podcast

comida pesada sino más bien ligera.

Él siempre pidió ensalada de primero. Probó todos los tipos: Desde ensaladas con pasta, verdes, mixtas, con arroz, etc. Le gustaron todas, y más de una vez repetía.

Además, el señor Olivier descubrió el gran placer de tomar gazpacho bien fresquito. También le gustó mucho el salmorejo. Ambos eran deliciosos, aunque siempre los confundía. También disfrutó de la tortilla de patatas, que nunca podía parar de comer.

Le resultó muy curioso el melón con jamón. Una innovación que quería importar a la madre Rusia.

El último día, quiso probar la ensaladilla rusa. Así que tuvo esta conversación con el camarero:

- *Camarero, quiero probar Mi ensalada.*

- *¿Su ensalada señor? ¿Qué quiere decir? - respondió el sorprendido camarero.*

- *Quiero probar MI ensalada. ¿No me entiendes? ¡MI ensalada! La ensalada que inventé. ¡Soy el señor Olivier!*

Испанский через истории

было лето, он хотел не тяжёлую еду, а легкую.

Он всегда просил салат на первое. Он попробовал все виды, начиная с салатов из макарон, зелёных, смешанных, с рисом и т.д. Ему понравились все, и он не раз просил добавки.

Кроме того, сеньор Оливье открыл, с огромным удовольствием, охлаждённое гаспачо. Ему также очень понравилось сальморехо. Оба были вкусными, хотя он всегда их путал. Ещё он ел картофельную тортилью и не мог остановиться.

Ему показалось очень любопытными дыня с хамоном. Новшество, которое он хотел привезти в матушку Россию.

В последний день он захотел попробовать русский салат. У него состоялся разговор с официантом:

- *Официант, я хочу попробовать свой салат.*

- *Ваш салат, сеньор? Что это значит? – ответил удивлённый официант.*

- *Я хочу попробовать свой салат. Ты меня не понимаешь? Мой салат! Салат, что я изобрёл. Я сеньор Оливье!*

241: Unlimited Spanish Podcast

- Ah! señor, usted quiere comer ensaladilla rusa, ahora mismo se la traigo, - dijo el camarero.

Y el señor Olivier se quedó con la boca abierta durante varios segundos esperando "su ensalada".

Ahora, la misma historia en pasado pero usando el plural

El año pasado el señor Olivier y su mujer viajaron a España para probar la cocina española. Como era verano, no quisieron comida pesada sino más bien ligera. Ellos siempre pidieron ensalada de primero. Probaron todos los tipos: Desde ensaladas con pasta, verdes, mixtas, con arroz, etc. Les gustaron todas, y más de una vez repitieron.

Además, el señor Olivier y su mujer descubrieron el gran placer de tomar gazpacho bien fresquito. También les gustó mucho el salmorejo. Ambos eran deliciosos, aunque siempre los confundían. También disfrutaron de la tortilla de patatas, que nunca podían parar de comer.

Les resultó muy curioso el melón con jamón. Una innovación que querían importar a la madre Rusia.

Испанский через истории

-А, сеньор, вы хотите русского салата? Я сейчас вам его принесу, - сказал официант.

И сеньор Оливье остался сидеть с открытым ртом в течение нескольких секунд, ожидая «свой салат».

Теперь та же история в прошлом, но во множественном числе

В прошлом году сеньор Оливье со своей женой поехали в Испанию, чтобы попробовать испанскую кухню. Поскольку было лето, они хотели не тяжёлой, а лёгкой еды. Они всегда просили салат на первое. Они попробовали все виды, начиная с салатов из макарон, зелёных, смешанных, с рисом и т.д. Им понравились все, и они не раз просили добавки.

Кроме того, сеньор Оливье с женой с огромным удовольствием открыли охлаждённое гаспачо. Им также очень понравилось сальморехо. Оба были вкусными, хотя они всегда их путали. Еще они ели картофельную тортилью и не могли остановиться.

Им показалось очень любопытным дыня с хамоном. Новшество, которое они хотели привезти в матушку Россию.

241: Unlimited Spanish Podcast

El último día, quisieron probar la ensaladilla rusa.
Así que tuvieron esta conversación con el camarero:

- *Camarero, quiero probar MI ensalada, - dijo el señor Olivier.*

- *Yo también quiero probar SU ensalada, - dijo su mujer.*

- *¿Su ensalada señor? ¿Qué quiere decir? - respondió el sorprendido camarero.*

- *Quiero probar MI ensalada. ¿No me entiendes?
¡MI ensalada! La ensalada que inventé.
¡Soy el señor Olivier!*

Y su mujer añadió - ¡Y yo su mujer!''.

- *Encantado de conocerla señora. Creo que ustedes quieren comer ensaladilla rusa, ahora mismo se la traigo, - dijo el camarero.*

Y el señor Olivier y su mujer se quedaron con la boca abierta durante varios segundos esperando "su ensalada".

Perfecto, pues este es el final de este pequeño punto

Испанский через истории

В последний день им захотелось попробовать русский салат. Поэтому у них был разговор с официантом:

- *Официант, я хочу попробовать свой салат, - сказал сеньор Оливье.*

- *Ещё я хочу попробовать его салат, - сказала его жена.*

- *Его салат, сеньор? Что это значит? – ответил удивлённый официант.*

- *Я хочу попробовать мой салат. Ты меня не понимаешь? Мой салат! Салат, что я изобрёл.
Я сеньор Оливье!*

И его жена добавила, - А я его жена!

- *Рад знакомству, сеньора. Думаю, что вы хотите русского салата? Я сейчас вам его принесу, — сказал официант.*

И сеньор Оливье остался сидеть с открытым ртом в течение нескольких секунд, ожидая «свой салат».

Отлично, это конец этой небольшой точки зрения.

241: Unlimited Spanish Podcast

de vista. Te recomiendo escucharlo varias veces.

Y hablando del verano. Ahora puedes aprovechar estos días para conseguir un curso que utiliza este tipo de técnicas. En cualquiera de mis cursos encontrarás horas de audio que te permitirán mejorar tu fluidez y gramática.

Para obtener más información puedes ir a:

<https://www.storytelling-spanish.ru/courses>

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio. Nos vemos la semana que viene. ¡Cuídate!

Испанский через истории

Советую прослушать её несколько раз.

И говоря о лете. Вы можете воспользоваться этими днями, чтобы пройти курс, в котором используется такого рода техника. В любом из моих курсов вы найдёшь часы аудио, которые помогут развить беглость речи и грамматику.

Получить больше информации можно на:

Отлично. Это конец эпизода. Увидимся на следующей неделе. Берегите себя!